

(SK)

GRILOVACIA MRIEŽKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Táto grilovacia mriežka je určená výlučne na použitie ako mriežka na grilovanie alebo mriežka na chladenie. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu nie sú povolené a môžu viesť k poraneniám a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Špecifikácie

Max. zaťaženie: 2 kg

▲ Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

- ▲ Produkt je počas používania veľmi horúci. Na ochranu používajte chňapky alebo rukavice na grilovanie. Rukavice by mali zodpovedať nariadeniu o OOP (kategória II ochrany pred teplom, napr. DIN EN 407).

- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt nenechajte spadnúť. Produkt nie je nerozbitný. Po páde sa môže obmedziť funkčnosť produktu.
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.

● Použitie

- Pred prvým použitím a po každom použití: Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt používajte iba na úplne rovnej ploche.
- Riad rozmiestnite rovnomerne do stredu produktu.
- Po každom použití: Produkt vždy vyčistíte, hneď ako vychladne. Inak môžu zvyšky potravín spôsobiť zafarbenia alebo koróziu. Produkt preto nenechávajte v znečistenom stave ani ho nenechávajte na dlhší čas vo vode.

● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením: Nenechajte produkt kompletne vychladnúť.
- Produkt neponárajte do vody, kým je ešte horúci.
- Produkt vyčistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Produkt dôkladne vysušte. Produkt musí byť pred opätovným použitím úplne suchý.
- Produkt nie je vhodný do umývačky riadu.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.
- Farba povrchu produktu sa môže pri vysokých teplotách zmeniť. Neobmedzuje to ale funkčnosť produktu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis

SK
Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

(ES)

PARRILLA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

La parrilla está destinada exclusivamente al uso como rejilla para barbacoa o como rejilla para enfriar. Queda prohibido cualquier otro uso, así como la modificación del producto, ya que tales acciones pueden provocar lesiones corporales y daños al producto. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso no conforme a lo previsto. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Especificaciones

Carga máx.: 2 kg

▲ Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

- ▲ El producto se calienta mucho durante su uso. Utilice agarradores o guantes de horno para protegerse. Los guantes deben cumplir la normativa sobre EPI (categoría de protección frente al calor II, p. ej., conformes a la norma DIN EN 407).

- No utilice el producto si está dañado.
- No deje caer el producto. El producto no es resistente a la rotura. Tras una caída, es posible que el producto ya no tenga la misma funcionalidad.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

● Uso

- Antes del primer uso y después de cada uso: Limpie el producto (véase “Limpieza y cuidado”).
- Utilice el producto solo sobre una superficie completamente plana.
- Distribuya la vajilla uniformemente en el centro del producto.
- Después de cada uso: Limpie siempre el producto inmediatamente una vez que se haya enfriado. Si no lo hace, los residuos de los alimentos pueden causar decoloración o una oxidación repentina. Por lo tanto, no deje el producto sucio y tampoco lo deje en agua durante mucho tiempo.

● Limpieza y cuidado

- Antes de la limpieza: Deje enfriar por completo el producto.
- No sumerja el producto en agua mientras esté caliente.
- Limpie el producto con agua tibia y un detergente suave. Seque el producto cuidadosamente. El producto debe estar completamente seco antes de utilizarlo.
- El producto no es apto para lavavajillas.
- Guarde el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- El color de la superficie del producto puede cambiar si se le expone a un calor intenso. Sin embargo, esto no afecta a su funcionalidad.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Asistencia

ES
Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

(DK)

GRILLRIST

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Grillrist er udelukkende beregnet til brug som grillrist eller som nedkølingsrist. Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervs­mæssig anvendelse.

● Specifikationer

Maks. belastning: 2 kg

▲ Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER FOR SENERE ANVENDELSE!

- ▲ Produktet bliver meget varmt under brug. Anvend grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse. Handskerne bør være i overensstemmelse med PV-forordningen (varmebeskyttelseskategori II, f.eks. DIN EN 407).

- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Lad aldrig produktet falde ned. Produktet er ikke brudsikkert. Produktets funktionsevne kan være begrænset efter et fald.
- Hold produktet uden for børns rækkevidde.

● Anvendelse

- Inden første anvendelse og efter hver anvendelse: Rengør produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse“).
- Benyt kun produktet på en helt plan flade.
- Fordel service ensartet i midten af produktet.
- Efter hver anvendelse: Rengør altid produktet straks, så snart det er kølet af. Ellers kan fødevarerester forårsage misfarvninger eller rustfilm. Lad derfor ikke produktet forblive i beskidt tilstand, og lad det aldrig ligge længere tid i vand.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Før rengøring: Lad produktet afkøle helt.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand, når det stadig er varmt.
- Rengør produktet med varmt vand og et mildt opvaskemiddel. Tør herefter produktet grundigt af. Produktet skal være fuldstændig tørt, før du anvender det igen.
- Produktet er ikke egnet til opvaskemaskine.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt, godt ventileret sted.
- Produktoverfladens farve kan ændres ved høj varme. Det har dog ikke indflydelse på funktionsevnen.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det dtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Service

DK
Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

GRIGLIA

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

La griglia è destinata esclusivamente all’uso come griglia da barbecue o come griglia di raffreddamento. Qualsiasi uso diverso e qualsiasi modifica al prodotto non sono consentiti e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l’uso commerciale.

● Specifiche

Carico massimo: 2 kg

▲ Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

- ▲ Il prodotto diventa molto caldo durante l’uso. Usare delle presine o dei guanti da cucina per proteggersi. I guanti devono essere conformi alla normativa sui DPI (protezione termica di categoria II, ad es. DIN EN 407).

- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Non far cadere il prodotto. Il prodotto non è infrangibile. Dopo una caduta, la funzionalità del prodotto può essere compromessa.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

● Utilizzo

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto (vedere “Pulizia e manutenzione”).
- Utilizzare il prodotto solo su una superficie completamente piana.
- Distribuire le stoviglie in modo uniforme al centro del prodotto.
- Dopo ogni utilizzo: Pulire sempre il prodotto non appena si è raffreddato. In caso contrario, gli avanzi di cibo possono portare a scolorimento o alla formazione di una pellicola di ruggine. Pertanto, non lasciare il prodotto sporco e non lasciarlo in acqua per molto tempo.

● Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia: Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
- Non immergere il prodotto in acqua finché è caldo.
- Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato. Asciugare il prodotto con cura. Il prodotto deve essere completamente asciutto prima di essere riutilizzato.
- Il prodotto non è lavabile in lavastoviglie.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- In caso di esposizione a calore elevato, il colore della superficie del prodotto può cambiare. Tuttavia, questo non influisce sulla funzionalità.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

● Assistenza

IT
Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

(HU)

GRILLRÁCS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A grillrács kizárólag grillező- vagy lehűtőrostélyként használható. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, és személyi sérülést és a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltéstől eltérő használatából adódó károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● Termékjellemzők

Maximális terhelhetőség: 2 kg

▲ Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG JÓL MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- ▲ A termék működés közben nagyon forró. Saját védelme érdekében használjon edényfogó ruhát vagy sütőkesztyűt. A kesztyűnek meg kell felelnie a PPE-előírásnak (ll. hővédelmi osztály, pl. DIN EN 407).

- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne hagyja a terméket leesen. A termék nem törésálló. Ha a termék leesik, az hatással lehet a működőképességére.
- Tartsa a terméket gyermekektől távol.

● Használat

- Az első használat előtt és minden használat után: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- A terméket csak teljesen lapos felületen használja.
- Az edényeket ossza el a termék közepén egyenletesen.
- Minden használat után: Lehűlés után azonnal tisztítsa meg a terméket. Ha nem így tesz, az ételmaradékok elszíneződéseket és rozsdafoltokat okozhatnak. Ezért ne hagyja a terméket szennyezett állapotban, és ne hagyja hosszú ideig vízben.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt: Hagyja a terméket teljesen lehűlni.
- Ne merítse a terméket vízbe, amíg még forró.
- Tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel. Gondosan szárítsa meg a terméket. A terméknek az újbóli használat előtt teljesen száraznak kell lennie.
- A termék mosogatógépben nem mosható.
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- A termék felszínének színe a magas hőtől megváltozhat. Ez azonban a használhatóságot nem befolyásolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Szerviz

HU
Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

(SI)

REŠETKA ZA ŽAR

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Rešetka za žar je namenjena izključno za uporabo kot mreža za žar ali kot mrežica za odcejanje. Kakršna koli drugačna uporaba in kakršne koli spremembe izdelka so prepovedane in lahko povzročijo poškodbe in škodo na izdelku. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● Specifikacije

Maks. obremenitev: 2 kg

▲ Varnostni napotki

VSA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

- ▲ Izdelek se med delovanjem zelo segreje. Za zaščito uporabite krpo za lonce ali rokavice za žar. Rokavice morajo biti v skladu s predpisom OZO (toplotna zaščita kategorije II, npr. DIN EN 407).

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne izpuscite. Izdelek ni odporen na lomljenje. Izdelek morda ne bo deloval pravilno, če pade na tla.
- Izdelek hranite zunaj dosega otrok.

● Uporaba

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Izdelek uporabljajte samo na popolnoma ravni površini.
- Jedi enokomerno porazdelite po sredini izdelka.

- Po vsaki uporabi: Izdelek vedno očistite takoj, ko se ohladi. V nasprotnem primeru lahko ostanki povzročijo razbarvanje ali rjo. Zato izdelka ne puščajte v umazanem stanju in ga ne puščajte dlje časa v vodi.

● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem: Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
- Izdelka brez ne potaplajte v vodo, ko je vroč.
- Izdelek čistite s toplo vodo in blagim detergentom. Izdelek dobro posušite. Pred ponovno uporabo mora biti izdelek popolnoma suh.
- Izdelek ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Izdelek hranite v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru.
- Barva površine izdelka se lahko spremeni pri veliki vročini. Vendar to ne vpliva na funkcionalnost.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Servis

SI
Servis Slovenija
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si



IAN 405193_2110
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09242A

Version: 04/2022

